

**CARDHOLDER DISPUTE FORM**  
**ДИСПУТНАЯ ФОРМА**  
*заполняется на английском языке*

**Cardholder's name:** \_\_\_\_\_  
Ф.И. держателя карты  
**Card account number** \_\_\_\_\_  
Номер карты  
**Merchant:** \_\_\_\_\_  
Предприятие, выставившее счет  
**Transaction date:** \_\_\_\_\_  
Дата транзакции  
**Dispute amount in original transaction currency:** \_\_\_\_\_

**Оспариваемая сумма в валюте транзакции**

*Пожалуйста, отметьте пункты, соответствующие Вашей ситуации*

\_\_\_\_\_ **I neither authorized nor participated in the above transaction.**

Я не участвовал и не санкционировал вышеуказанную транзакцию.

\_\_\_\_\_ **I confirm that the card was in my possession all the time.**

Я утверждаю, что карточка все время была у меня.

\_\_\_\_\_ **I (the authorized person) have not received purchased service because the Merchant was unwilling/ unable to provide one. I have contacted/ attempted to contact the Merchant without success. I enclose a proof document.**

Я/ доверенное лицо (нужное подчеркнуть) не получил оплаченного сервиса, т.к. предприятие не желало/ не могло (нужное подчеркнуть) его обеспечить. Я связывался/ пытался связаться (нужное подчеркнуть) с предприятием, но урегулировать вопрос не удалось. Я прикладываю подтверждающий документ.

\_\_\_\_\_ **I have paid the transaction by alternate means, not by the card. I enclose my proof of payment.**

Я оплатил данную транзакцию другими средствами, не данной карточкой. Я прикладываю документ об оплате.

\_\_\_\_\_ **I have found the error in the transaction amount calculation. I enclose approving documents.**

**Я обнаружил ошибку в расчете суммы транзакции. Я прикладываю подтверждающие документы.**

\_\_\_\_\_ **The amount of the transaction has been altered from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_. I enclose a copy of my receipt as a proof.**

**Сумма транзакции была изменена с \_\_ на \_\_. Я прикладываю копию моего экземпляра чека как доказательство.**

\_\_\_\_\_ **The enclosed credit voucher has not been credited to my card account.**

**Мой счет не был кредитован по приложенному чеку на возврат средств.**

\_\_\_\_\_ **I have been charged: \_\_\_\_\_ twice; \_\_\_\_\_ times for the same transaction.**

**Одна и та же транзакция была списана с моего счета: \_\_ дважды; \_\_ раз (нужное указать).**

\_\_\_\_\_ **I have cancelled my continuous authority with the Merchant but my account is still being charged. I enclose a copy of my letter to the Merchant and confirm that the authority was cancelled of \_\_\_\_\_ (date).**

**Я отменил полномочия данного предприятия на списание транзакций за периодически предоставляемые услуги, однако, они до сих пор списываются с моего счета. Я прикладываю копию моего письма предприятию и подтверждаю, что полномочия были отменены \_\_ (указать дату).**

\_\_\_\_\_ **I did take part in the transaction for \_\_\_\_\_ at the Merchant but I did not take part in the other transactions charged by this Merchant. I confirm that the card was in my possession at the time they were made.**

**Я принимал участие в транзакции на сумму \_\_ в данном предприятии, но я не принимал участия в других транзакциях, выставленных этим предприятием. Я утверждаю, что карточка была у меня во время совершения оспариваемых транзакций.**

\_\_\_\_\_ **I (the authorized person) have not received ordered merchandise through 30 calendar days have elapsed from the transaction date. I enclose a proof document of the order.**

**Я (уполномоченное лицо) не получил заказанных товаров, хотя 30 календарных дней с даты транзакции истекли. Я прикладываю подтверждающий заказ документ.**

\_\_\_\_\_ **I have participated in the ATM transaction but: \_\_\_\_\_ have not received requested cash; \_\_\_\_\_ received only part of requested cash for amount \_\_\_\_\_.**

**Я участвовал в данной транзакции по получению наличных средств через банкомат, но: \_\_ не получил затребованных наличных средств; \_\_ получил только часть затребованных наличных средств на сумму \_\_ (нужное указать).**

\_\_\_\_\_ **I have cancelled my Guaranteed Reservation/ Advance Lodging Deposit for hotel/ rent a car on \_\_\_\_\_ (date) at \_\_\_\_\_ (time). Cancellation Code is \_\_\_\_\_.**

**Я отменил бронирование/предварительную оплату гостиницы/ автомобиля (нужное подчеркнуть) в \_\_ (дата и время). Код отказа \_\_ (указать).**

Date: \_\_\_\_\_

Дата

Signature \_\_\_\_\_

Подпись

**Очень важно, чтобы Вы приложили все имеющиеся у Вас подтверждающие заявление документы. Если Вы располагаете дополнительной информацией, пожалуйста, изложите ее на обратной стороне этой формы.**

Пожалуйста, укажите свой контактный телефон: \_\_\_\_\_